



**FULL DC INVERTER SYSTEMS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

KABEL-FERNBEDIENUNG SWC-86E

KOMMERZIELLE KLIMAAANLAGEN SDV5

## Übersetzung des Original-Bedienungsanleitung

### WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie bitte die vorliegende Benutzeranleitung vor der Installation und Verwendung Ihrer neuen Klimaanlage sorgfältig durch. Dann bewahren Sie die Benutzeranleitung zu späterer Einsichtnahme gut auf.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Installation</b> .....	<b>2</b>
1 Sicherheitshinweise.....	2
2 Zubehör.....	4
3 Vorgehensweise bei der Installation.....	5
<b>Bedienung</b> .....	<b>10</b>
1 Sicherheitshinweise.....	10
2 Bauteile der Kabel-Fernbedienung.....	12
3 Leuchtanzeigen im Display.....	14
4 Vorgehensweise bei der Bedienung.....	15
<b>Betriebseinstellungen</b> .....	<b>26</b>
1 Werkeinstellungen wiederherstellen.....	26
2 Adresse der Inneneinheit abfragen und einstellen.....	26
3 Betriebsparameter einstellen.....	27
<b>Fehlerbehandlung</b> .....	<b>30</b>

- Lesen Sie bitte vor der Verwendung des Controllers die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie alle aufgeführten Informationen verstehen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung nach dem Durchlesen so auf, dass sie griffbereit ist.
- Wird der Controller in Zukunft von einem anderen Benutzer verwendet, vergessen Sie nicht die Gebrauchsanweisung zu übergeben.

# Installation

## 1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Installation der Kabel-Fernbedienung die vorliegenden allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

- In der vorliegenden Gebrauchsanweisung sind die Anweisungen in WARNUNG und HINWEIS eingeteilt. Beide enthalten wichtige Informationen zur Sicherstellung der Gefahrfreiheit. Befolgen Sie alle weiter unten aufgeführten Anweisungen genau.

Bezeichnung	Bedeutung
 <b>Warnung</b>	Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht schwere Verletzungs- oder Todesgefahr.
 <b>Hinweis</b>	Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht die Gefahr von Sachschäden oder Verletzungen von Personen, deren Schweregrad von den Umständen abhängig ist.
 <b>Wichtig</b>	Bezeichnet nützliche Empfehlungen und zusätzliche Informationen.

- Starten Sie den Probetrieb, sobald die Installation fertig ist, um eventuelle Fehler entdecken zu können, und erläutern Sie dem Kunden die Verwendung des Controllers gemäß der Gebrauchsanweisung. Sagen Sie dem Benutzer, dass die Installationsanleitung sowie die Gebrauchsanweisung zur weiteren Verwendung aufzubewahren sind.

---

### **Warnung**

---

- Lassen Sie die Installation von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Versuchen Sie nicht, die Kabel-Fernbedienung selbst zu installieren. Bei falscher Installation besteht Stromdurchschlag-, Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Wenden Sie sich an den örtlichen Händler, wenn Sie die Kabel-Fernbedienung an einem neuen Ort installieren möchten. Bei falscher Installation besteht Wasserleck-, Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Die Kabel-Fernbedienung muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Anleitung installiert werden. Bei falscher Installation besteht Stromdurchschlag-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

- Benutzen Sie zur Installation nur das Zubehör und die Bauteile, die spezifiziert sind. Das Gerät kann fallen und elektrischen Durchschlag, Verletzung durch elektrischen Schlag oder Brand verursachen, wenn nicht die spezifizierten Teile benutzt werden.
- Installieren Sie die Kabel-Fernbedienung an einer ausreichend festen Unterlage mit Rücksicht auf ihr Gewicht. Wird die Kabel-Fernbedienung an einer ungeeigneten Unterlage installiert, kann sie fallen und Verletzungen verursachen.
- Die elektrische Installation muss nach den Anweisungen in der Installationsanleitung und in Übereinstimmung mit den einschlägigen örtlichen und nationalen Vorschriften, Anordnungen und Normen erfolgen. Schließen Sie das Gerät nur an einen unabhängigen Speisestromkreis an. Bei unzureichend bemessener Stromverteilung oder falsch ausgeführter Elektroinstallation besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Führen Sie die Installationsarbeiten immer bei ausgeschalteter Stromversorgung durch. Stromschlaggefahr durch Berührung elektrischer Bauteile.
- Das Gerät nicht demontieren, anpassen oder reparieren. Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Verwenden Sie nur die spezifizierten Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Kabel gut befestigt und gesichert und Steckverbindungen und Kabel nicht externen Kräften ausgesetzt sind.
- Falsch angeschlossene oder gesicherte Kabel können zu übermäßiger Erwärmung oder Brand führen.
- Die gewählten Materialien und die Installationsart müssen den einschlägigen nationalen und internationalen Normen entsprechen.



### Hinweis

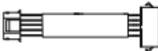
---

- Dichten Sie die Kabeldurchführung mit geeignetem Kitt ab, um Stromschlaggefahr durch eindringendes Wasser oder Insekten zu verhindern.
- Handhaben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Kabel-Fernbedienung nicht mit Wasser, sonst besteht Stromschlaggefahr. Möchten Sie die Funktion Follow Me (Temperatur vom Temperaturfühler im Controller gemessen) der Kabel-Fernbedienung nutzen, wählen Sie den Installationsort mit Rücksicht auf die folgenden Bedingungen aus:
  - Ein Ort, an dem die Durchschnitts-Raumtemperatur gemessen werden kann.
  - Ein Ort, der vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.
  - Ein Ort, der sich nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet.
  - Ein Ort, der nicht durch strömende Umgebungsluft beeinflusst wird, z. B. durch Öffnen/Schließen von Türen, durch Luftstrom aus Klimaanlage usw.

## 2 Zubehör

- Prüfen Sie alle folgenden Teile auf Vorhandensein.

Tabelle 2.1

Nr.	Bezeichnung	Aussehen	Anzahl	Anmerkungen
1	Philips Kreuzschlitzschraube M4×25 mm		2	zur Installation der Kabel-Fernbedienung in der el. Installationsdose
2	Distanzsäule aus Kunststoff Ø5×16 mm		2	zur Installation der Kabel-Fernbedienung in der el. Installationsdose
3	Bedienungs- und Installationsanleitung		1	/
4	Anschlusskabel		1	zum Anschließen der Kabel-Fernbedienung an der Displaytafel der Inneneinheit

- Stellen Sie bauseitig die folgenden Teile bereit.

Tabelle 2.2

Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Anmerkungen
1	elektrische Installationsdose 86×86 mm	1	handelsübliche elektrische Installationsdose für Wandeinbau
2	abgeschirmtes 5-Adern-Kupferkabel	1	5*AWG16-AWG20, zum Wandeinbau. Die Länge beträgt höchstens 15 Meter.
3	Elektroinstallationsrohr	1	In der Wand eingebaut.
4	großer Philips Kreuzschlitzschraubendreher	1	Zur Montage der Philips-Schrauben.
5	kleiner Schlitzschraubendreher	1	Zum Trennen der unteren Abdeckung des Controllers.

## 3 Vorgehensweise bei der Installation

### 3.1 Installationsort für die Kabel-Fernbedienung auswählen

Richten Sie sich bei der Auswahl des Installationsortes nach den Anweisungen im Abschnitt „1. Sicherheitshinweise“.

### 3.2 Abmessungen

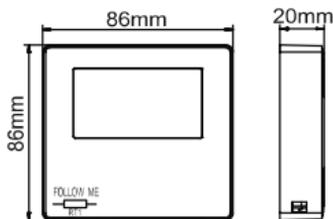


Abb. 3.1

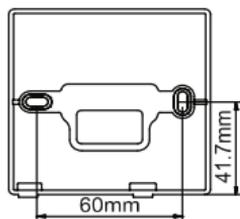


Abb. 3.2

### 3.3 Rückwand installieren

- 1) Stecken Sie den kleinen Schlitzschraubendreher in die Aussparung im Unterteil der Kabel-Fernbedienung, und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung des Pfeils an der Rückwand der Kabel-Fernbedienung. Achten Sie auf die richtige Drehrichtung, um die Rückwand nicht zu beschädigen. (Siehe Abb. 3.3.)

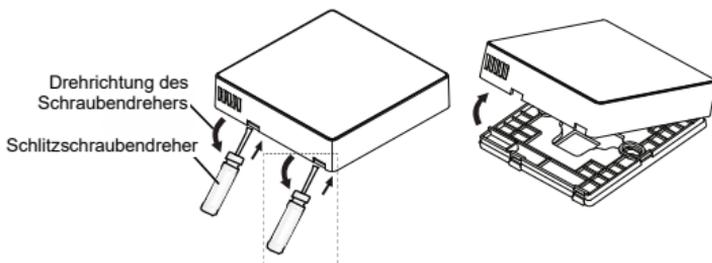


Abb. 3.3

**! Warnung**

- Achten Sie beim Öffnen der Rückwand der Kabel-Fernbedienung mit dem kleinen Schlitzschraubendreher darauf, dass die Leiterplatte im Controller nicht beschädigt wird.
- Berühren Sie nie die Leiterplatte der Kabel-Fernbedienung.

- 2) Passen Sie die Höhe der beiden Distanzsäulen aus Kunststoff (Zubehör 2) je nach Säulenabstand der Säulen in der Installationsdose zur Wandoberfläche mit einem geeigneten Schneidwerkzeug an. Überprüfen Sie die Distanzsäulen, ob sie in einer Flucht mit der Wand stehen, wenn sie auf den Säulen in der Installationsdose angebracht sind. (Siehe Abbildung 3.4.)

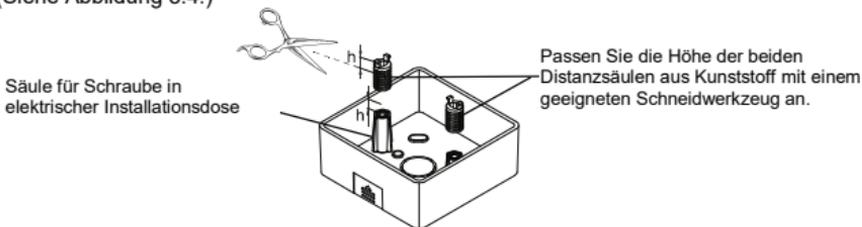


Abb. 3.4

- 3) Befestigen Sie die angepassten Distanzsäulen aus Kunststoff an der Rückwand. (Siehe Abbildung 3.5.)

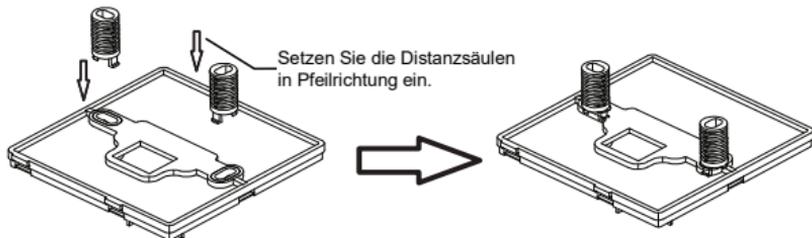


Abb. 3.5

- 4) Ziehen Sie das Ende des abgeschirmten Kabels, das durch das Elektroinstallationsrohr in der Wand durchgezogen wurde, durch das Loch für Kabel in der Rückwand durch. Befestigen Sie die Rückwand der Kabel-Fernbedienung an der elektrischen Installationsdose über die Distanzsäulen mit Philips-Kreuzschlitzschrauben (Zubehör 1). Vergewissern Sie sich nach dem Einbau, dass die Rückwand nicht verformt ist (siehe Abb. 3.6).

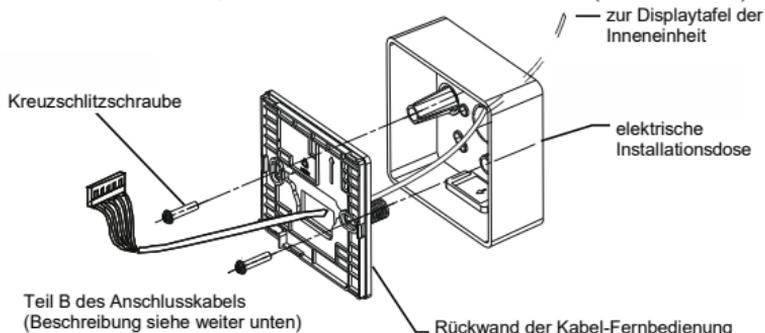


Abb. 3.6

### **i** Wichtig

- Bei zu fest angezogenen Befestigungsschrauben kann die Rückwand verformt werden.

## 3.4 Elektrischer Anschluss

### **!** Hinweis

- Stellen Sie bauseitig eine elektrische Installationsdose und ein abgeschirmtes 5-Adern-Kupferkabel bereit.
- Berühren Sie nie die Leiterplatte der Kabel-Fernbedienung.

### ■ Spezifikation des Verbindungskabels

Tabelle 3.1

Typ	abgeschirmtes 5-Adern-Kupferkabel
Durchmesser	AWG 16–20
Länge	max. 15 m

## ■ Kommunikationskabel installieren

Anmerkung: Die Kommunikation zwischen der Kabel-Fernbedienung und der Inneneinheit erfolgt über eine Infrarot-Schnittstelle.

- 1) Schneiden Sie das Anschlusskabel (Zubehör 4) in der Mitte durch, um es in zwei Teile zu trennen: A und B. Am Teil A befindet sich der größere 5-polige Stecker, am Teil B befindet sich der kleinere 5-polige Stecker.
- 2) Schließen Sie den größeren 5-poligen Stecker vom Teil A des Anschlusskabels an der Displaytafel der Inneneinheit an. Schließen Sie die Adern vom anderen Ende des Teils A des Anschlusskabels (abgeschnittenes Ende) am abgeschirmten 5-Adern-Kabel an, das in der Wand installiert wurde (siehe Abb. 3.7).

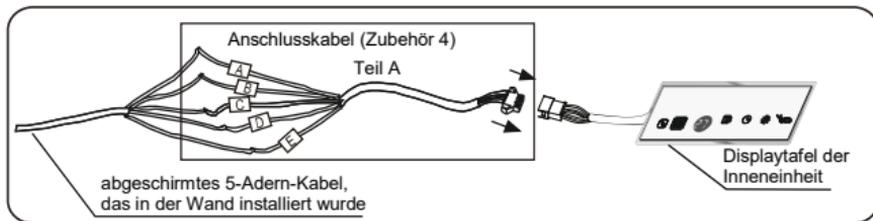


Abb. 3.7

- 3) Schließen Sie die Adern vom abgeschnittenen Ende des Teils B des Anschlusskabels am abgeschirmten 5-Adern-Kabel an, das in der Wand installiert wurde (siehe Abb. 3.8).

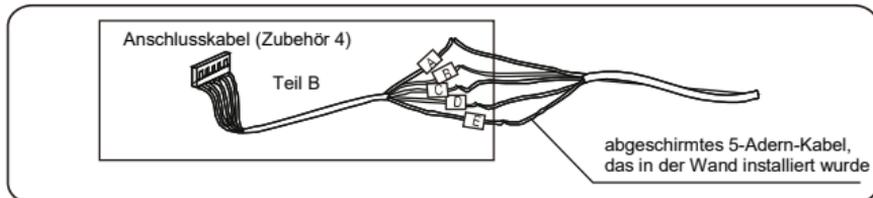


Abb. 3.8

## ■ Anschlussart der Geräte

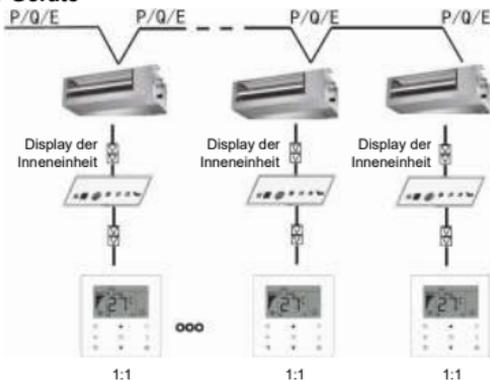


Abb. 3.9

### **i** Wichtig

- Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die Adern A/B/C/D/E des Kommunikationskabels auf den beiden Seiten identisch zugeordnet werden.
- Die Verbindungen müssen fest und zuverlässig ausgeführt und gegen Belastung durch externe Kräfte gut gesichert werden.

## 3.5 Eigentliche Kabel-Fernbedienung installieren

Ziehen Sie den kleineren 5-poligen Stecker vom Teil B des Anschlusskabels durch das Loch für Kabel in der Rückwand der Kabel-Fernbedienung durch, und schließen Sie ihn am 5-poligen Stecker der Kabel-Fernbedienung (CN1) an. Befestigen Sie dann die Kabel-Fernbedienung an der Rückwand. (Siehe Abb. 3.10.)

Befestigen Sie die Kabel-Fernbedienung richtig und fest an der Rückwand so, dass sie sich nicht lösen kann. (Siehe Abb. 3.11.)

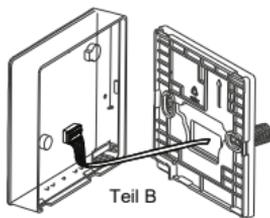


Abb. 3.10

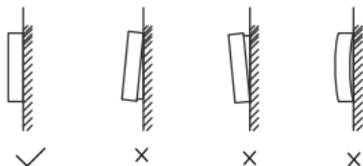


Abb. 3.11

### Hinweis

- Lassen Sie bei der Installation eine zusätzliche Länge des abgeschirmten Verbindungskabels frei, um das Entfernen der Kabel-Fernbedienung während der Wartung zu erleichtern.

## Bedienung

### 1 Sicherheitshinweise

- Kleine Kinder oder Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Controller sicher zu verwenden, müssen bei der Verwendung beaufsichtigt werden bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Controller spielen.

**Lesen Sie vor der Verwendung der Kabel-Fernbedienung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.**

- Die Sicherheitshinweise sind in zwei Kategorien eingeteilt: **WARNUNG** und **HINWEIS**. Beide enthalten wichtige Informationen zur Sicherstellung der Gefahrllosigkeit. Befolgen Sie alle weiter unten aufgeführten Anweisungen genau.

Bezeichnung	Bedeutung
 <b>Warnung</b>	Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht schwere Verletzungs- oder Todesgefahr.
 <b>Hinweis</b>	Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht die Gefahr von Sachschäden oder Verletzungen von Personen, deren Schweregrad von den Umständen abhängig ist.

---

 **Warnung**

---

- **Installieren Sie die Kabel-Fernbedienung nicht selbst.**  
Bei falscher Installation besteht Stromdurchschlag-, Stromschlag- oder Brandgefahr.  
Wenden Sie sich an Ihren Händler.
- **Modifizieren oder reparieren Sie die Kabel-Fernbedienung nicht.**  
Stromschlag- oder Brandgefahr.  
Wenden Sie sich an Ihren Händler.
- **Versetzen oder installieren Sie die Kabel-Fernbedienung nicht selbst.**  
Bei falscher Installation besteht Stromdurchschlag-, Stromschlag- oder Brandgefahr.  
Wenden Sie sich an Ihren Händler.
- **Verwenden Sie in der Nähe des Controllers keine brennbaren Materialien (z. B. Haarlack oder Insektizide in Spray).**  
Reinigen Sie den Controller nicht mit organischen Lösungsmitteln, z. B. mit Lackverdünner.  
Durch Verwendung von organischen Lösungsmitteln können Risse in der Abdeckung des Controllers entstehen, es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.

## Hinweis

- **Spielen Sie mit der Kabel-Fernbedienung nicht.**  
Durch unsachgemäße Einstellungen können die Körperfunktionen oder die Gesundheit beeinträchtigt werden.
- **Zerlegen Sie die Kabel-Fernbedienung niemals.**  
Stromschlag- oder Brandgefahr durch Berührung der Innenteile. Müssen interne Kontrolle oder Einstellungen durchgeführt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder autorisierten Vertragspartner.
- **Handhaben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.**
- **Reinigen Sie die Kabel-Fernbedienung nicht mit Wasser.**  
Sonst kann es zu elektrischem Durchschlag kommen, es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- **Legen Sie die Kabel-Fernbedienung nicht an solchen Orten ab, an denen sie feucht werden kann.**  
Dringt Wasser in die Kabel-Fernbedienung ein, kann es zu elektrischem Durchschlag mit nachfolgender Beschädigung elektronischer Bauteile kommen.

## 2 Bauteile der Kabel-Fernbedienung

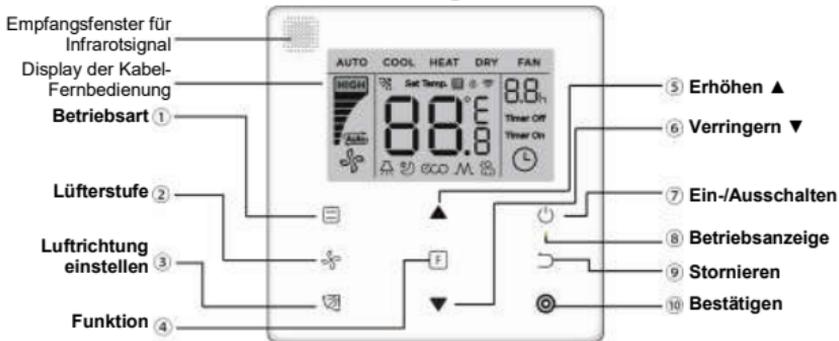


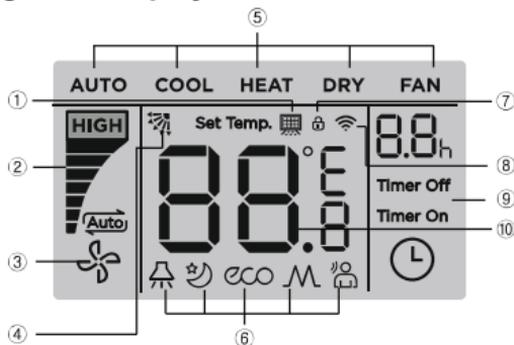
Abb. 4.1

Tabelle 4.1

Taste	Funktion
1.  Betriebsart	Betriebsart einstellen: Automatik (AUTO) → Kühlen (COOL) → Heizen (HEAT) → Entfeuchten (DRY) → Lüfter (FAN).
2.  Lüfterstufe	Lüfterstufe einstellen.
3.  Lüfrichtung einstellen	Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen.
4.  Funktion	Auf die Funktionen umschalten, die in der aktuellen Betriebsart eingestellt werden können.
5.  Wert erhöhen	Solltemperatur oder Zeit (für den Timer) erhöhen.
6.  Wert verringern	Solltemperatur oder Zeit (für den Timer) verringern.
7.  Ein-/Ausschalten	Gerät ein-/ausschalten.
8.  Betriebsanzeige	Zeigt den EIN/AUS-Zustand der Inneneinheit an.
9.  Stornieren	Timer / Display der Inneneinheit / leisen Lauf / Sparmodus (ECO) / Hilfsheizkörper <sup>1</sup> ausschalten; Timer löschen.
10.  Bestätigen	Timer / Display der Inneneinheit / leisen Lauf / Sparmodus (ECO) / Hilfsheizkörper <sup>1</sup> einschalten; Timer bestätigen.

Anmerkung 1: Die Funktion des Hilfsheizkörpers ist reserviert.

### 3 Leuchtanzeigen im Display



- ① an Filterreinigung erinnern
- ② Inneneinheit ein-/ausschalten<sup>1</sup>
- ③ Betriebsart
- ④ Sperren
- ⑤ EIN-/AUS-Timer
- ⑥ Lüfterstufe
- ⑦ Luftrichtung einstellen
- ⑧ Funktion
- ⑨ Signalsendung
- ⑩ Temperatur

Abb. 5.1

Anmerkung 1: Bei eingeschalteter Inneneinheit dreht sich die Anzeige ; bei ausgeschalteter Inneneinheit dreht sich die Anzeige  nicht.

## 4 Vorgehensweise bei der Bedienung

### 4.1 Ein-/Ausschalten

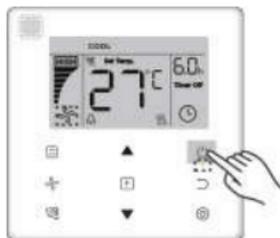


Abb. 6.1

Drücken Sie die Taste  (EIN/AUS); die Betriebsanzeige  an der Kabel-Fernbedienung leuchtet auf, die EIN/AUS-Anzeige  für die Inneneinheit im Display dreht sich, um das Einschalten der Inneneinheit anzuzeigen. (Siehe Abbildung 6.1.)

Drücken Sie die Taste  (EIN/AUS) nochmals; die Betriebsanzeige  an der Kabel-Fernbedienung erlischt, die Anzeige  im Display bleibt stehen, um den gestoppten Lauf der Inneneinheit anzuzeigen.

### 4.2 Betriebsart einstellen

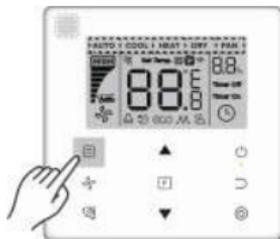


Abb. 6.2

Drücken Sie die Taste  (Betriebsart). Durch jedes Drücken der Taste wechselt die Betriebsart in einem Zyklus, der in Abb. 6.3 dargestellt ist.



Abb. 6.3

In den Betriebsarten Automatik (AUTO), Kühlen (COOL), Entfeuchten (DRY) oder Heizen (HEAT) können Sie die Temperatur mit den Tasten ▲ und ▼ einstellen. (Siehe Abb. 6.4.)



Abb. 6.4

**Anmerkung:**

- Im Lüftermodus (FAN) lässt sich die Temperatur nicht einstellen.

**4.3 Lüfterstufe einstellen**



Abb. 6.5

In den Betriebsarten Kühlen (COOL), Heizen (HEAT) oder Lüfter (FAN) können Sie die Lüfterstufe mit der Taste  (Lüfterstufe) einstellen (siehe Abb. 6.5).

Ist die Kabel-Fernbedienung für 7 Lüfterstufen konfiguriert, wird die Lüfterstufe durch Drücken der Taste  (Lüfterstufe) in einem Zyklus eingestellt, der in Abb. 6.6 dargestellt ist.

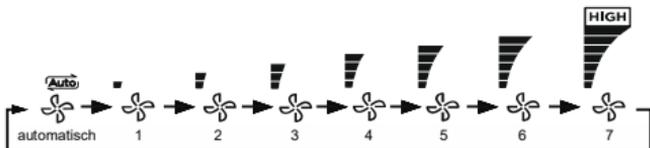


Abb. 6.6

Ist die Kabel-Fernbedienung für 3 Lüfterstufen konfiguriert, wird die Lüfterstufe durch Drücken der Taste  (Lüfterstufe) in einem Zyklus eingestellt, der in Abb. 6.7 dargestellt ist.

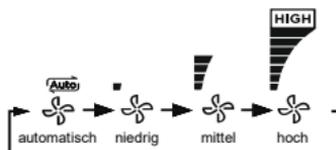


Abb. 6.7

#### Anmerkung:

- In den Betriebsarten Automatik (AUTO) und Entfeuchten (DRY) ist der Lüfter auf die automatische Lüfterstufe eingestellt, die sich auch durch Drücken der Taste  (Lüfterstufe) nicht ändern lässt.
- Standardmäßig sind 7 Lüfterstufen vorhanden. Änderung der Anzahl der Lüfterstufen siehe **Betriebseinstellungen**.

## 4.4 Luftrichtung der ausgeblasenen Luft einstellen

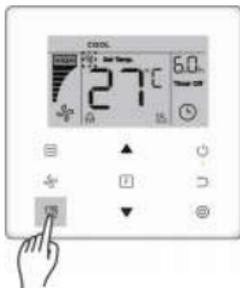


Abb. 6.8

Zum Ein-/Ausschalten der Luftablenkfunktion für die ausgeblasene Luft wird die Taste  (Luftrichtung einstellen) benutzt (siehe Abb. 6.8). Die Luftrichtungsanzeige  erlischt 15 Sekunden nach dem Aufleuchten unabhängig davon, ob die Luftablenkfunktion ein- oder ausgeschaltet ist.

### Anmerkung:

- Die Luftablenkfunktion für die ausgeblasene Luft ist nur bei Inneneinheiten mit vertikaler Luftablenklamelle vorhanden.
- Die Taste  (Luftrichtung einstellen) ist nicht funktionsfähig, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Mit dieser Kabel-Fernbedienung kann nicht die horizontale Luftablenklamelle der Inneneinheit gesteuert werden.

## 4.5 Funktionen einstellen

Zum Umschalten auf die gewünschte Funktion, die in der aktuellen Betriebsart einstellbar ist, verwenden Sie die Taste **F** (Funktion) (siehe Abb. 6.9). Einige Funktionen in der Funktionseinstellung können nicht für alle Typen der Inneneinheiten benutzt werden.



Abb. 6.9

- Drücken Sie die Taste **F** (Funktion), um in die Funktionseinstellung zu wechseln. Im Display der Kabel-Fernbedienung erscheinen die Funktionsanzeigen im folgenden Zyklus: **L** (Timer), **🔊** (Display), **🌙** (leiser Lauf), **eco** (Energieeinsparung) a **M** (Hilfsheizkörper, reserviert). Drücken Sie die Taste **F** (Funktion) so oft, bis die gewünschte Funktion ausgewählt wird. Die Leuchtanzeige der ausgewählten Funktion blinkt. Die ausgewählten Funktionen können auch mit den Tasten **▲** und **▼** umgeschaltet werden. (Siehe Abb. 6.10.)



Abb. 6.10

- Drücken Sie die Taste **⊙** (Bestätigen), um die Funktion zu bestätigen, oder die Taste **↵** (Stornieren), um die Funktion zu stornieren.

### 4.5.1 LED-Display der Inneneinheit

Die Funktion **LED-Display der Inneneinheit** wird zum Ein-/Ausschalten des Displays der Inneneinheit genutzt. Drücken Sie die Taste **F** (Funktion), um in die Funktionseinstellung zu wechseln. Drücken Sie die Taste **F** (Funktion) nochmals, um die Funktion **LED-Display der Inneneinheit** auszuwählen; die Anzeige **LED-Display der Inneneinheit** blinkt. Drücken Sie dann die Taste **⊙** (Bestätigen), um die Funktion zu bestätigen (die Anzeige **LED-Display der Inneneinheit** leuchtet weiter), oder drücken Sie die Taste **⏏** (Stornieren), um die Funktion zu stornieren (die Funktion **LED-Display der Inneneinheit** wird ausgeschaltet). (Siehe Abb. 6.11.)

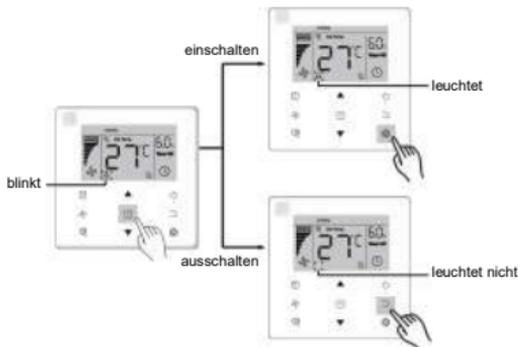


Abb. 6.11

### 4.5.2 Leiser Lauf

Die Funktion **leiser Lauf** wird benutzt, um das Steuerungssignal **leiser Lauf** zur Inneneinheit zu senden. Befindet sich die Inneneinheit im Modus **leiser Lauf**, optimiert sie automatisch ihren Geräuschpegel.

- Funktion **leiser Lauf ein-/ausschalten**: Schalten Sie mit der Taste **F** (Funktion) auf die Funktion **leiser Lauf** (☺) blinkt) um, drücken Sie dann die Taste **⊙** (Bestätigen), um die Funktion einzuschalten, oder die Taste **⏏** (Stornieren), um die Funktion auszuschalten (siehe Abb. 6.12).

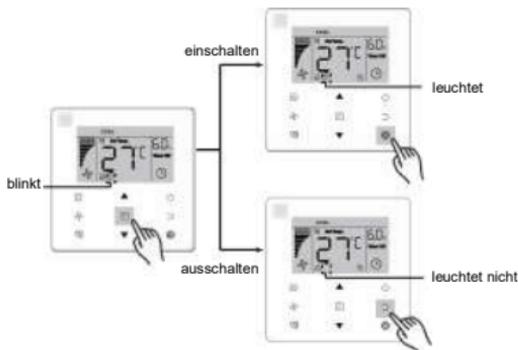


Abb. 06:12

#### Anmerkung:

- Die Funktion **leiser Lauf** wird abgebrochen, wenn das Gerät manuell ausgeschaltet wird. In diesem Fall ist sie wieder einzustellen.
- Dauert der Modus **leiser Lauf** bereits 8 Stunden, erlischt die Anzeige ☺, und dieser Modus wird vom Gerät beendet.
- Die Funktionen **leiser Lauf** und **Energieeinsparung (ECO)** können nicht gleichzeitig eingestellt werden.

#### 4.5.3 Energieeinsparung (ECO)

Die Funktion **Energieeinsparung (ECO)** wird benutzt, um das Steuerungssignal **Energieeinsparung (ECO)** zur Inneneinheit zu senden. Befindet sich die Inneneinheit im Status ECO, läuft sie im Energiesparmodus.

- **Energiesparfunktion** ein-/ausschalten: Schalten Sie mit der Taste **F** (Funktion) auf die Funktion **Energieeinsparung** (ECO blinkt) um, drücken Sie dann die Taste **C** (Bestätigen), um die Funktion einzuschalten, oder die Taste **S** (Stornieren), um die Funktion auszuschalten (siehe Abb. 6.13).

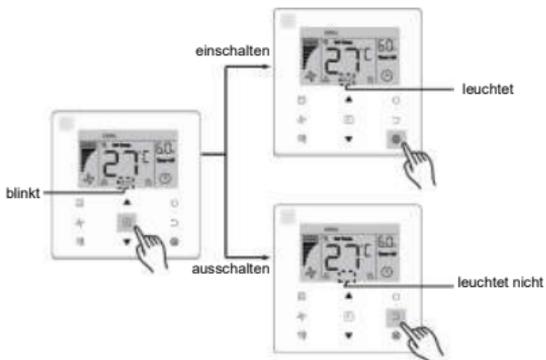


Abb. 6.13

#### Anmerkung:

- Durch Umschalten der Betriebsart oder Ausschalten des Gerätes wird die **Energiesparfunktion (ECO)** beendet.
- Dauert der Modus **Energieeinsparung (ECO)** bereits 8 Stunden, erlischt die Anzeige **ECO**, und dieser Modus wird vom Gerät beendet.
- Die Funktionen **leiser Lauf** und **Energieeinsparung (ECO)** können nicht gleichzeitig eingestellt werden.

#### 4.5.4 Hilfsheizkörper (reserviert)

#### 4.5.5 Follow Me (Temperatur mit dem Controller messen)

Die Funktion **Follow Me** ist bei der Kabel-Fernbedienung standardmäßig eingeschaltet. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, leuchtet ihre Anzeige.

- Funktion **Follow Me** ausschalten: Drücken Sie die Tasten (Luftströmung einstellen) und (Bestätigen) gleichzeitig, und halten Sie diese für 5 Sekunden gedrückt, um die Funktion **Follow Me** und ihre Anzeige auszuschalten.

- Funktion **Follow Me** einschalten: Drücken Sie bei ausgeschalteter Funktion **Follow Me** die Tasten  (Lufrichtung einstellen) und  (Bestätigen) gleichzeitig, und halten Sie diese für 5 Sekunden gedrückt, um die Funktion **Follow Me** und ihre Anzeige  einzuschalten (siehe Abb. 6.14).



Abb. 6.14

## 4.5.6 Timer

Die **Timer**-Funktion wird benutzt, um zeitgesteuertes Ein-/Aus-switchen der Inneneinheit einzustellen.

- Schalten Sie mit der Taste  (Funktion) auf die Timer-Funktion um. Bei eingeschalteter Inneneinheit wird zuerst der AUS-Timer, dann der EIN-Timer eingestellt. Bei ausgeschalteter Inneneinheit wird zuerst der EIN-Timer, dann der AUS-Timer eingestellt.
- **Bei ausgeschalteter Inneneinheit:**
  - 1) **Timer für das Einschalten einstellen:** Wechseln Sie mit der Taste  (Funktion) zum Einstellen des EIN-Timers (Timer On); im Display erscheint „0.0h Timer On“, und der Text „Timer On“ blinkt. Drücken Sie dann die Taste , um zum Einstellen des Timers zu wechseln. Stellen Sie die Zeit mit den Tasten  und  ein, dann drücken Sie die Taste , um die Einstellung des Timers zu beenden (siehe Abb. 6.15).

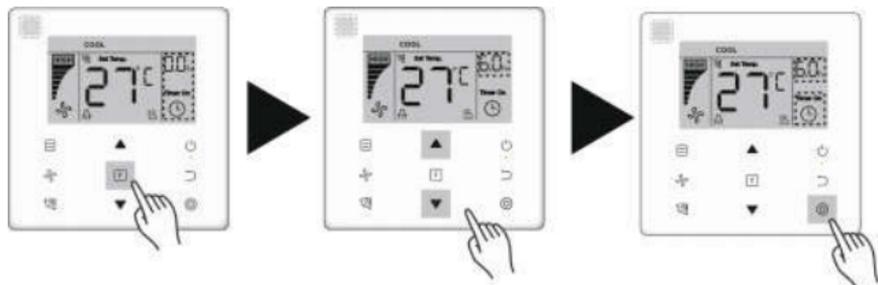


Abb. 6.15

2) **Timer für das Ausschalten einstellen:** Sobald die Einstellung des EIN-Timers fertig ist, drücken Sie die Taste **F** (Funktion), um zum Einstellen des AUS-Timers zu wechseln; im Display erscheint „0.0h Timer Off“, und der Text „Timer Off“ blinkt. Drücken Sie dann die Taste **⊙** (Bestätigen), um zum Einstellen des Timers zu wechseln. Stellen Sie die Zeit mit den Tasten **▲** und **▼** ein, dann drücken Sie die Taste **⊙** (Bestätigen), um die Einstellung des Timers zu beenden.

- **Bei eingeschalteter Inneneinheit:** Zum Einstellen des EIN-Timers und des AUS-Timers verfahren Sie nach den oben aufgeführten Anweisungen.
- **Timer löschen:** Wechseln Sie mit der Taste **F** (Funktion) zum Einstellen des Timers, und drücken Sie die Taste **⏏** (Stornieren) oder die Taste **⏏** (EIN/AUS), oder stellen Sie den Zeitwert auf Null ein, um die Einstellung des Timers zu löschen. Wechseln Sie in die Haupt-Schnittstelle zurück.

#### Anmerkung:

- Drücken Sie die Tasten **▲** oder **▼**, und halten Sie diese länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Zeit schneller einzustellen.
- Bei eingeschaltetem Gerät kann die Kabel-Fernbedienung zum Einstellen des AUS-Timers und des EIN-Timers benutzt werden. Wird der AUS-Timer gelöscht, wird auch der EIN-Timer gelöscht. Bei ausgeschaltetem Gerät kann der EIN-Timer sowie der AUS-Timer eingestellt werden. Wird der EIN-Timer gelöscht, wird auch der AUS-Timer gelöscht.
- Wurde ein Timer an der Kabel-Fernbedienung eingestellt, leuchtet die Timer-Anzeige im Display der Inneneinheit, und die Inneneinheit führt die Timer-Funktion aus.

## 4.6 Erinnerung an Filterreinigung

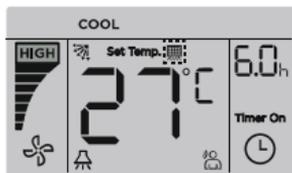


Abb. 6.16

- Sobald die Betriebsdauer den voreingestellten Zeitwert erreicht, leuchtet die Filter-Anzeige  auf, um die Benutzer daran zu erinnern, dass der Filter gereinigt werden muss.
- Möchten Sie die Filter-Anzeige  erlöschen, drücken Sie die Taste  (Lufrichtung einstellen), und halten Sie diese für 5 Sekunde gedrückt.
- Verwenden Sie die **Betriebseinstellungen**, um diese Funktion ein-/auszuschalten oder die Zeit für die Erinnerung einzustellen.

## 4.7 Sperr-Funktion

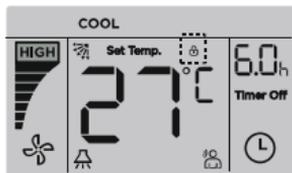


Abb. 6.17

- Wird der Temperaturbereich durch die Kabel-Fernbedienung gesperrt, leuchtet die Anzeige , und der Benutzer kann die Temperatur nur im zulässigen Temperaturbereich einstellen (wird in „Betriebsparameter einstellen“ eingestellt – C25/C26).

# Betriebseinstellungen

## 1 Werkeinstellungen wiederherstellen

- Werden die Tasten  (Betriebsart),  (Funktion),  und  zu einem beliebigen Zeitpunkt gleichzeitig gedrückt und für 5 Sekunden gedrückt gehalten, wird die Kabel-Fernbedienung zurückgesetzt.



Abb. 7.1

## 2 Adresse der Inneneinheit abfragen und einstellen

- Ist bei der Inneneinheit keine Adresse zugewiesen, erscheint der Code „FE“ im Display der Inneneinheit.
- Drücken Sie die Tasten  und , und halten Sie diese für 8 Sekunden gedrückt, um in den Adresseinstellungsmodus der Inneneinheit zu wechseln. Drücken Sie die Taste  (Stornieren), um den Adresseinstellungsmodus zu verlassen.



Abb. 7.2

- Die Adresse der Inneneinheit kann im Adresseinstellungsmodus abgefragt und eingestellt werden. Wenn Sie im Adresseinstellungsmodus die Taste  (Betriebsart) drücken, wird ein Abfragebefehl ausgegeben, und im Display der Inneneinheit erscheint die aktuelle Adresse der Inneneinheit.
- Ist keine Adresse bei der Inneneinheit vorhanden, stellen Sie die gewünschte Adresse (im Bereich von 0 bis 63) mit den Tasten  und  ein. Drücken Sie die Taste , um die aktuell eingestellte Adresse zur Inneneinheit zu senden. Der Adresseinstellungsmodus wird von der Kabel-Fernbedienung nach 60 Sekunden automatisch beendet. Diesen Modus können Sie auch durch Drücken der Taste  (Stornieren) beenden.
- Im Adresseinstellungsmodus reagiert die Kabel-Fernbedienung auf keine Signale von der Infrarot-Fernbedienung.

### 3 Betriebsparameter einstellen

- Die Betriebsparameter sind bei eingeschaltetem sowie ausgeschaltetem Gerät einstellbar.
- Drücken Sie die Tasten  (Funktion) und , und halten Sie diese für 5 Sekunden gedrückt, um zum Betriebsparameter-Einstellungsmodus zu wechseln.



Abb. 7.3

- Wechseln Sie in den Betriebsparameter-Einstellungsmodus. Überprüfen Sie, ob der Code „C0“ im Temperaturanzeigefeld erscheint. Wählen Sie den Code des gewünschten Betriebsparameters mit den Tasten  und  aus.
- Drücken Sie nach der Auswahl des Codes des gewünschten Parameters die Taste  (Bestätigen), um zur Einstellung des ausgewählten Betriebsparameters zu wechseln, dann

stellen Sie den gewünschten Parameterwert mit den Tasten ▲ und ▼ ein. Drücken Sie die Taste Ⓞ (Bestätigen), um den eingestellten Wert zu speichern und die Einstellung des gewünschten Betriebsparameters abzuschließen.

- Betätigen Sie die Taste ⏪ (Stornieren), um in das vorherige Menü zurückzukehren, bis Sie den Betriebsparameter-Einstellungsmodus beenden. Der Betriebsparameter-Einstellungsmodus wird vom System auch automatisch beendet, solange kein Vorgang innerhalb von 60 Sekunden durchgeführt wird.
- Im Betriebsparameter-Einstellungsmodus reagiert die Kabel-Fernbedienung auf keine Signale von der Infrarot-Fernbedienung.
- Im Betriebsparameter-Einstellungsmodus sind die Tasten ⏻ (Betriebsart), ⚙️ (Lüfterstufe), ↻ (Lufrichtung einstellen), F (Funktion) und ⏻ (EIN/AUS) nicht funktionsfähig.

Tabelle 5.1

Parametercode	Beschreibung des Parameters	mögliche Parameterwerte	Anfangswert	Anmerkungen
C0	reserviert	/	/	/
C1	Einstellung Nur Kühlen / Kühlen und Heizen	00: Kühlen und Heizen	00	Bei der Einstellung „Nur Kühlen“ ist der Heizmodus nicht erreichbar.
		01: Nur Kühlen		
C2	reserviert	/	/	/
C3	Einstellung der Zeit für die Erinnerung an Filterreinigung	00: an Filterreinigung nicht erinnern	02	
		01: 1250 Stunden		
		02: 2500 Stunden		
		03: 5000 Stunden		
		04: 10000 Stunden		
C4	Einstellung für den Signalempfänger des Infrarotsignals an der Kabel-Fernbedienung	00: gesperrt	01	Wenn „gesperrt“ eingestellt ist, kann die Kabel-Fernbedienung das Signal von der Infrarot-Fernbedienung nicht empfangen.
		01: erlaubt		

Parametercode	Beschreibung des Parameters	mögliche Parameterwerte	Anfangswert	Anmerkungen
C5	Einstellung der Lüfterstufe an der Kabel-Fernbedienung	00: 3 Lüfterstufen	02	01: 4 Lüfterstufen sind nur für gewisse Modelle der Inneneinheiten verfügbar.
		01: 4 Lüfterstufen		
		02: 7 Lüfterstufen		
C6	reserviert	/	/	/
C7	Anzeige der Raumtemperatur	00: Nein	00	00: Die Kabel-Fernbedienung zeigt bei ausgeschalteter Hintergrundbeleuchtung des Displays die Solltemperatur an. 01: Die Kabel-Fernbedienung zeigt bei ausgeschalteter Hintergrundbeleuchtung des Displays die Raumtemperatur an.
		01: Ja		
C8	Einstellung von EIN/AUS für die Betriebsanzeige.	00: leuchtet nicht	01	00: Die Betriebsanzeige zeigt den EIN/AUS-Zustand der Inneneinheit an. 01: Die Betriebsanzeige ist immer ausgeschaltet, unabhängig vom EIN/AUS-Zustand der Inneneinheit.
		01: leuchtet		
C24	Temperatureinheit	00: Celsius	00	
		01: Fahrenheit		
C25	Einstellung der unteren Temperaturgrenze beim Kühlen	30–17 °C (86–62 °F)	17 °C (62 °F)	Kann nur für die eigentliche Kabel-Fernbedienung benutzt werden.
C26	Einstellung der oberen Temperaturgrenze beim Heizen	30–17 °C (86–62 °F)	30 °C (86 °F)	Kann nur für die eigentliche Kabel-Fernbedienung benutzt werden.
C27	Stellt die Anzeige von 0,5 °C ein	00: Zeigt 1 °C	00	
		01: Zeigt 0,5 °C		

# Fehlerbehandlung

Tabelle 6.1

Fehlercode und -beschreibung	mögliche Ursachen	mögliche Lösungen
An der Kabel-Fernbedienung wird nichts angezeigt	Die Inneneinheit ist nicht an der Stromversorgung angeschlossen.	Schalten Sie die Stromversorgung der Inneneinheit ein.
	Anschlussfehler der Kabel-Fernbedienung.	Trennen Sie die Stromversorgung der Inneneinheit, dann überprüfen Sie die Kabel-Fernbedienung, ob sie richtig angeschlossen ist. Anforderungen an die Verkabelung siehe Abschnitt 3.4.
	Fehler der Kabel-Fernbedienung	Tauschen Sie die Kabel-Fernbedienung aus
	Fehler der Stromversorgung auf der Hauptplatine der Inneneinheit.	Tauschen Sie die elektronische Hauptplatine der Außeneinheit aus.



# RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE

---



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

Im Falle von Störung, qualitätsbezogenen oder anderen Problemen trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung, und rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den autorisierten Kundendienst.

**Notrufnummer: 112**

## HERSTELLER

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
1-4 Argyll St.  
London W1F 7LD  
Great Britain

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

## VERTRETER

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkynova 45  
612 00 Brno  
Tschechische Republik

## TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkynova 45  
612 00 Brno  
Tschechische Republik

Tel.: +420 800 100 285

Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)  
[info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)

